



Republic of Serbia
Ministry of Construction,
Transport and Infrastructure
Project Implementation Unit

Finance Contract:	SERBIAN INLAND WATERWAY INFRASTRUCTURE Finance Contract between the Republic of Serbia and European Investment Bank (Official Gazette of the Republic of Serbia - International Contracts No. 02/2019)
Title:	Expansion of the capacities of the Port of Prahovo
Reference number:	404-02-00082/2022-06
Document:	Clarification
Number of pages:	3
Number of attachments:	-
Date:	August 25 th , 2022

Clarification No. 1 to the TD

Volume 1 – Section 1, Instructions to Tenderers: Chapter 12 – Information / Documents to be Supplied by the Tenderer, Chapter 17 - Sealing, Marking and Submitting Tenders; Volume 1 – Section 4: Form 4.4 – Financial Statement, Form 7 - Technical Qualifications

QUESTIONS	ANSWERS
<p>Question No 1 In Instructions to Tenderers, page 16, article 17.1 says: “The complete tender must be submitted in one original, clearly marked ‘original’ and two (2) copies, clearly marked ‘copy’”... but in Tender documentation, Volume 1, section 5, page 2, in administrative compliance grid, item no. 1.1 says: Tender Signed, completed and submitted in English Language, with one original and five copies... Please, clarify how many copies should we submit.</p>	<p>Answer No 1 One original and five copies.</p>
<p>Question No 2 In Instructions to Tenderers, page 16, article 17.2 says: “The technical and financial offers must be placed together in a sealed envelope. The envelopes should then be placed in another sealed envelope/package, unless their volume requires a separate submission for each lot”. Can you confirm this or should technical and financial offers be places in separated envelopes and then places in another sealed envelope?</p>	<p>Answer No 2 We confirm.</p>
<p>Question No 3</p>	<p>Answer No 3</p>



QUESTIONS	ANSWERS
<p>In Instructions to Tenderers, page 12, In Key staff for Contractor’s representative says: ... and at least one (1) completed works project on transport infrastructure with a value of more than 24 000 000 EUR. In Instructions to Tenderers, page 11, in Technical and professional capacity of candidate says:... while at least one (1) reference project shall have the value of not less than 24 000 000 EUR (Euros). It can be concluded from this that Contractor’s representative must have finished project with value higher than the value of one reference project. Can you please clarify this?</p>	<p>Requirement for the Key Staff, Contractors Representative is as follows: “...have experience at the position of Contractor's representative or Project Manager or Deputy Project Manager on at least one (1) completed works project on transport infrastructure with a value of more than 24 000 000 EUR”.</p> <p>Requirement for the technical capacity is as follows: “The tenderer must have completed in last eight (8) years from the submission date at least one (1) contract for construction and/or reconstruction and/or expansion of inland waterway port including the relevant port infrastructure comparable to the scope of the subject contract (at least but not limited to quay/jetty, internal roads and railways and utilities/auxiliary facilities) and one (1) contract for construction and/or reconstruction and/or expansion of sea ports including the relevant port infrastructure comparable to the scope of the subject contract (at least but not limited to quay/jetty, internal roads and railways and utilities/auxiliary facilities). Minimum value of the reference projects shall be at least 8 000 000 EUR (Euros) while at least one (1) reference project shall have the value of not less than 24 000 000 EUR (Euros)”.</p>
<p>Question No 4 In Instructions to Tenderers, page 11, in Economic and financial capacity of candidate, paragraph 1 says: In case of consortium, the consortium leader must meet at least 50% while the other members have to meet each at least 10% of the requirement. If the leader meets all the economic and financial capacities by himself, do partners in the consortium need to submit proofs for this condition since the consortium is acting like a whole?</p>	<p>Answer No 4 Yes. As stated in the Instructions to Tenderers, “In case of consortium, the consortium leader must meet at least 50% while the other members have to meet each at least 10% of the requirement”.</p>
<p>Question No 5 In Instructions to Tenderers, page 9, in table with a list of plant for execution of the contract, item no.28 says: “Silo for cement, two units of 150t.” Can we instead of 2 silo for cement offer and put on the list 3 silo of 100t?</p>	<p>Answer No 5 Yes.</p>
<p>Question No 6</p>	<p>Answer No 6</p>



Republic of Serbia
Ministry of Construction,
Transport and Infrastructure
Project Implementation Unit

QUESTIONS	ANSWERS
<p>In Tender documentation, Volume 1, Section 4, Form 7, Technical Qualifications, at the end of the statement says: "Attached to this letter, we are submitting the necessary information demonstrating how we expect to comply with the respective licensing requirements." Can you please clarify this sentence?</p>	<p>Possessing required licenses is not requirement at the moment of the contract award. The Contracting Authority expects the bidder, who potentially doesn't fulfil licensing requirements at the moment of the submission of the tender, to demonstrate the knowledge on the procedure and expected timeframe for obtaining required licenses.</p>
<p>Question No 7 In tender documentation, Volume 1, Section 4, form 4.4, paragraph 4.4.4 says: „Please attach copies of the company’s certified statements of account for the previous three years (with translations into the procedural language, if necessary) from which the following basic data will be abstracted. Please provide estimates of the same information for the next two years”. Can you please clarify “If necessary”?</p>	<p>Answer No 7 It means that if the original company’s certified statements of account are issued in the language other than the official language of the procedure, that translation into the language of the procedure is required to be submitted as well.</p>